



Brussels, 28 August 2015

Interinstitutional File:
2011/0117 (COD)

7413/1/15
REV 1

SPG 9
WTO 74
JUR 198
CODEC 390

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) No 978/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 applying a scheme of generalised tariff preferences and repealing Council Regulation (EC) No 732/2008 (OJ L 303, 31.10.2012, p. 1)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament

This REV 1 of the Corrigendum/Rectificatif concerns only the EL version.

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Philippe Thill:

e-mail: philippe.thill2@mae.etat.lu

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година за прилагане на схема от общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета

(ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1)

Страница 39, приложение V, таблица, вписване за раздел P-4a, колона Код по КН

Код по КН „1602 90 78“ се заличава.

Страница 70, приложение IX, таблица, вписване за раздел P-4a, колона Код по КН

Код по КН „1602 90 78“ се заличава.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) n° 978/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de octubre de 2012,
por el que se aplica un sistema de preferencias arancelarias generalizadas y se deroga el Reglamento
(CE) n° 732/2008 del Consejo

(DO L 303 de 31.10.2012, p. 1)

Página 39, anexo V, cuadro, sección S-4a, columna «Código NC»

Se suprime el código NC «1602 90 78».

Página 70, anexo IX, cuadro, sección S-4a, columna «Código NC»

Se suprime el código NC «1602 90 78».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 ze dne 25. října 2012 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 732/2008

(Úř. věst. L 303, 31.10.2012, s. 1)

Strana 39, příloha V, tabulka, položka v rámci třídy S-4a, sloupec Kód KN

Kód KN „1602 90 78“ se vypouští.

Strana 70, příloha IX, tabulka, položka v rámci třídy S-4a, sloupec Kód KN

Kód KN „1602 90 78“ se vypouští.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 978/2012 af 25. oktober 2012 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 732/2008

(EUT L 303 af 31.10.2012, s. 1)

Side 39, bilag V, tabel, afsnit S-4a, kolonnen KN-kode

KN-kode "1602 90 78" udgår.

Side 70, bilag IX, tabel, afsnit S-4a, kolonnen KN-kode

KN-kode "1602 90 78" udgår.

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 978/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über ein Schema allgemeiner Zollpräferenzen und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 732/2008 des Rates

(ABl. L 303 vom 31.10.2012, S. 1)

1. Seite 32, Anhang V, Tabelle, Abschnitt S-2b, Kapitel 07, Eintrag für KN-Code 0709 93 10 und Eintrag für KN-Code 0709 93 90 und 0709 99 90, Spalte: Empfindlich/nicht empfindlich

Folgender Buchstabe wird eingefügt:

"S"

2. Seite 39, Anhang V, Tabelle, Eintrag für Abschnitt S-4a, Spalte: KN-Code

KN-Code "1602 90 78" wird gestrichen.

3. Seite 46, Anhang V, Tabelle, Eintrag für Abschnitt S-6a, Kapitel 29, KN-Code ex 2918, Spalte: Warenbezeichnung

Statt:

"Carbonsäuren mit zusätzlichen Sauerstoff-Funktionen und ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate, ausgenommen Waren der Unterpositionen 2918 14 00, 2918 15 00, 2918 21 00, 2918 22 00 und 2918 29 00"

muss es heißen:

"Carbonsäuren mit zusätzlichen Sauerstoff-Funktionen und ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate, ausgenommen Waren der Unterpositionen 2918 14 00, 2918 15 00, 2918 21 00, 2918 22 00 und ex 2918 29 00"

4. Seite 70, Anhang IX, Tabelle, Eintrag für Abschnitt S-4a, Spalte KN-Code

KN-Code "1602 90 78" wird gestrichen.

5. Seite 76, Anhang IX, Tabelle, Eintrag für Abschnitt S-6b, Kapitel 32, Ex Kapitel 32, Spalte
Warenbezeichnung

Statt:

"Gerb- und Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Pigmente und andere Farbmittel; Anstrichfarben und Lacke; Kitte; Tinten; ausgenommen Waren der Positionen 3204 und 3206, ausgenommen Waren der Unterpositionen 3201 20 00, 3201 90 20, ex 3201 90 90 (Eukalyptustannate), ex 3201 90 90 (Tanninderivate des Gambierstrauchs und der Myrobolanen) und ex 3201 90 90 (andere Tannate pflanzlichen Ursprungs)"

muss es heißen:

"Gerb- und Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Pigmente und andere Farbmittel; Anstrichfarben und Lacke; Kitte; Tinten; ausgenommen Waren der Unterpositionen 3201 20 00, 3201 90 20, ex 3201 90 90 (Eukalyptustannate), ex 3201 90 90 (Tanninderivate des Gambierstrauchs und der Myrobolanen) und ex 3201 90 90 (andere Tannate pflanzlichen Ursprungs)".

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määruses (EL) nr 978/2012 üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 978/2008 kehtetuks tunnistamise kohta

(ELT L 303, 31.10.2012, lk 1)

Lehekülg 39, V lisa, tabel, jaotise S-4a kanne, veerg CN-kood

CN-kood „1602 90 78” jäetakse välja.

Lehekülg 70, IX lisa, tabel, jaotise S-4a kanne, veerg CN-kood

CN-kood „1602 90 78” jäetakse välja.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 978/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
της 25ης Οκτωβρίου 2012 , για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών
προτιμήσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 732/2008

(ΕΕ L 303, 31.10.2012, σ. 1)

Σελίδα 30, παράρτημα V, πίνακας, πρώτη στήλη, δεύτερη σειρά

Αντί:

«T-15α»,

διάβαζε:

«T-1α».

Σελίδα 39, παράρτημα V, πίνακας, καταχώριση για το Τμήμα T-4α, στήλη «Κωδικός ΣΟ»

Ο κωδικός ΣΟ «1602 90 78» διαγράφεται.

Σελίδα 48, παράρτημα V, πίνακας, πρώτη στήλη, τρίτη σειρά

Αντί:

«6β»,

διάβαζε:

«T-6β».

Σελίδα 70, παράρτημα ΙΧ, πίνακας, καταχώριση για το Τμήμα Τ-4α, στήλη «Κωδικός ΣΟ»

Ο κωδικός ΣΟ «1602 90 78» διαγράφεται.

Σελίδα 71, παράρτημα ΙΧ, πίνακας, πρώτη στήλη, πέμπτη σειρά

Αντί:

«T-16α»,

διάβαζε:

«T-6α».

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) No 978/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 applying a scheme of generalised tariff preferences and repealing Council Regulation (EC) No 732/2008

(OJ L 303, 31.10.2012, p. 1)

Page 39, Annex V, table, entry for Section S-4a, column CN code

CN code "1602 90 78" is deleted.

Page 70, Annex IX, table, entry for Section S-4a, column CN code

CN code "1602 90 78" is deleted.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 978/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 appliquant un schéma de préférences tarifaires généralisées et abrogeant le règlement (CE) n° 732/2008 du Conseil

(Journal officiel de l'Union européenne L 303 du 31.10.2012, p. 1)

Page 39, annexe V, tableau, rubrique dans la section S-4a, colonne Code NC

Le code NC "1602 90 78" est supprimé.

Page 70, annexe IX, tableau, rubrique dans la section S-4a, colonne Code NC

Le code NC "1602 90 78" est supprimé.

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) Uimh. 978/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena gcuirtear i bhfeidhm scéim um fhabhair tharaife ghinearálaithe agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 732/2008 ón gComhairle

(IO L 303, 31.10.2012, lch. 1)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 31.10.2012, lch. 1)

Leathanach 39, Iarscríbhinn V, tábla, iontráil le haghaidh Roinn S-4a, colún chód AC

Scriostar cód AC "1602 90 78".

Leathanach 70, Iarscríbhinn IX, tábla, iontráil le haghaidh Roinn S-4a, colún chód AC:

Scriostar cód AC "1602 90 78".

ISPRAVAK

Uredbe (EU) br. 978/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o primjeni sustava općih carinskih povlastica i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 732/2008

(SL L 303, 31.10.2012., str. 1.)

(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 11., svezak 59, str. 227.)

Stranica 265., Prilog V., tablica, unos u odjeljku S-4a, stupac oznaka KN

oznaka KN „1602 90 78” briše se.

Stranica 296., Prilog IX., tablica, unos u odjeljku S-4a, stupac oznaka KN

oznaka KN „1602 90 78” briše se.

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 978/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio,
del 25 ottobre 2012, relativo all'applicazione di un sistema di preferenze tariffarie
generalizzate e che abroga il regolamento (CE) n. 732/2008 del Consiglio

(GU L 303 del 31.10.2012, pag. 1)

Pagina 39, Allegato V, tabella, voce di cui alla sezione S-4a, colonna Codice NC

Il codice NC "1602 90 78" è soppresso.

Pagina 70, Allegato IX, tabella, voce di cui alla sezione S-4a, colonna Codice NC

Il codice NC "1602 90 78" è soppresso.

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 978/2012 (2012. gada 25. oktobris) par vispārējo
tarifa preferenču sistēmas piemērošanu un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 732/2008

(OV L 303, 31.10.2012., 1. lpp.)

39. lappuse, V pielikums, tabula, ieraksts sadaļai S-4a, sleja KN kods

Svītro KN kodu "1602 90 78".

70. lappuse, IX pielikums, tabula, ieraksts sadaļai S-4a, sleja KN kods

Svītro KN kodu "1602 90 78".

KLaidų IšTaisyMAS

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 732/2008

(OL L 303, 2012 10 31, p. 1)

39 puslapis, V priedas, lentelė, S-4a skyriui skirtas įrašas, skiltis „KN kodas“

KN kodas „1602 90 78“ išbraukiamas.

70 puslapis, IX priedas, lentelė, S-4a skyriui skirtas įrašas, skiltis „KN kodas“

KN kodas „1602 90 78“ išbraukiamas.

HELYESBÍTÉS

az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról és a 732/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 978/2012/EU európai parlamenti és a tanácsi rendelethez

(HL L 303., 2012.10.31., 1. o.)

39. oldal, V. melléklet, táblázat, az S-4a áruosztály bejegyzéshez tartozó KN-kód oszlopban

a „1602 90 78” KN-kód törlésre kerül.

70. oldal, IX. melléklet, táblázat, az S-4a áruosztály bejegyzéshez tartozó KN-kód oszlopban

a „1602 90 78” KN-kód törlésre kerül.

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008

(ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1)

Paġna 39, Anness V, it-tabella, l-entrata għat-Taqsima S-4a, fil-kolonna Kodiċi NM

Jithassar il-Kodiċi NM "1602 90 78".

Paġna 70, Anness IX, it-tabella, l-entrata għat-Taqsima S-4a, fil-kolonna Kodiċi NM

Jithassar il-Kodiċi NM "1602 90 78".

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 978/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 houdende toepassing van een schema van algemene tariefpreferenties en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 732/2008 van de Raad

(PB L 303 van 31.10.2012, blz. 1)

Bladzijde 39, Bijlage V, tabel, Afdeling S-4a, kolom GN-code

GN-code "1602 90 78" wordt geschrapt.

Bladzijde 70, Bijlage IX, tabel, Afdeling S-4a, kolom GN-code

GN-code "1602 90 78" wordt geschrapt.

Bladzijde 80, 81 en 82, linker kolom, titel, drie maal

In plaats van:

"Verordening (EG) Nr. 732/2007",

lezen:

"Verordening (EG) Nr. 732/2008".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 978/2012 z dnia 25 października 2012 r. wprowadzającego ogólny system preferencji taryfowych i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 732/2008

(Dz.U. L 303 z 31.10.2012, s. 1)

Strona 39, w sekcji S-4a tabeli w załączniku V

Skreśla się kod CN „1602 90 78”

Strona 39, w sekcji S-4a tabeli w załączniku IX

Skreśla się kod CN „1602 90 78”

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (UE) n.º 978/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de outubro de 2012, relativo à aplicação de um sistema de preferências pautais generalizadas e que revoga o Regulamento (CE) n.º 732/2008 do Conselho

(JO L 303 de 31.10.2012, p. 1)

Página 39, anexo V, quadro, entrada relativa à secção S-4a, coluna "Código NC"

O código NC "1602 90 78" é suprimido.

Página 70, anexo IX, quadro, entrada relativa à secção S-4a, coluna "Código NC"

O código NC "1602 90 78" é suprimido.

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 978/2012 al Parlamentului European și al Consiliului
din 25 octombrie 2012 de aplicare a unui sistem generalizat de preferințe tarifare și de abrogare a
Regulamentului (CE) nr. 732/2008 al Consiliului

(JO L 303, 31.10.2012, p. 1)

Pagina 39, anexa V, tabel, rubrica din secțiunea S-4a, coloana „Cod NC”

Codul NC „1602 90 78” se elimină.

Pagina 70, anexa IX, tabel, rubrica din secțiunea S-4a, coloana „Cod NC”

Codul NC „1602 90 78” se elimină.

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008

(Ú. v. EÚ L 303, 31.10.2012, s. 1)

Príloha V, tabuľka, trieda S-4a

Číselný znak KN „1602 90 78“ sa vypúšťa.

Príloha IX, tabuľka, trieda S-4a

Číselný znak KN „1602 90 78“ sa vypúšťa.

POPRAVEK

Uredbe (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 732/2008

(UL L 303, 31.10.2012, str. 1)

Stran 39, Priloga V, razpredelnica, vnos za Oddelek S-4a, stolpec Oznaka KN

Oznaka KN "1602 90 78" se črta.

Stran 70, Priloga IX, razpredelnica, vnos za Oddelek S-4a, stolpec Oznaka KN

Oznaka KN "1602 90 78" se črta.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 978/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 kumoamisesta

(EUVL L 303, 31.10.2012, s. 1)

Sivu 39, liite V, taulukko, jakso S-4a, sarake CN-koodi

Poistetaan CN-koodi "1602 90 78".

Sivu 70, liite IX, taulukko, jakso S-4a, sarake CN-koodi

Poistetaan CN-koodi "1602 90 78".

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 978/2012 av den 25 oktober 2012 om tillämpning av det allmänna preferenssystemet och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 732/2008

(EUT L 303, 31.10.2012, s. 1)

Sidan 39, bilaga V, tabellen, uppgiften i avdelning avd. 4a, kolumnen KN-nummer

KN-nummer "1602 90 78" ska strykas.

Sidan 70, bilaga IX, tabellen, uppgiften i avdelning avd. 4a, kolumnen KN-nummer

KN-nummer "1602 90 78" ska strykas.